رسالة

توان كورو كوچئ

مثنائ رزقي

جزء فرتام

دسوسون اوليه

المغفورله شيخنا توان كورو الحاج محمد نجم الدين مأمون

مؤسس المعهد الإسلامي دار المهاجرين فرايا – لومبوك

الطبعة الثانية - ٢٠٢٥ م

رسالة
توان كورو كوچئ

مغنائ رزقي

جزء فرتام

دسوسون اوليه

المغفورله شيخنا توان كورو الحاج محمد نجم الدين مأمون

مؤسس المعهد إسلامي دار المهاجرين فرايا – لومبوك

الطبعة الثانية - ٢٠٢٥ م

فهرس الكتاب

فهرس الكتاب ١
تمهيد الطبعة الثانية ٢
مقدمة ٣
فصل فيما يمنع الرزق ٦
فصل فيما يجلب الرزق ١٤

تمهيد الطبعة الثانية

الحمد لله الذي بنعمته تتمّ الصالحات، والصلاة والسلام على سيدنا محمدٍ خير البريات، وعلى آله وصحبه ومن تبعهم بإحسانٍ إلى يوم الدين. أما بعد. فهذه الطبعة الثانية من الكتاب المبارك النافع المكتوب بلغة السّاسَكية بأحرف"عراب ملايو"، الموسومِ بـ "رسالة توأن كورو كوچئ". وهو من جملة مؤلفات المغفورله شيخنا توان كورو الحاج محمد نجم الدين مأمون (١٩٢٠ – ٢٠١٣م) مؤسس المعهد الإسلامي دار المهاجرين برايا، لومبوك الوسطى.

وهذه الرسالة تتناول آداب المعاشرة اليومية، وتُبيّنُ للناس ما يُعينهم على تحصيل الرزق بسهولة ويسر، كما تُنَبّهُ إلى الأخلاق والعادات التي قد تكون سببًا في ضيق الرزق وتعسُّره. وقد كُتِبَت الطبعة الأولى بخطّ اليد المبارك، على يد عمّي الكريم المرحوم الأستاذ توان كورو الحاج أحمد زينوري نجم الدين في شهر رمضان سنة ١٤٠٨ هـ الموافق لسنة ١٩٨٨ م. فجزاه الله خيرَ الجزاءِ وجعل ذلك في ميزان حسناته.

وقد امتازت هذه الطبعة بإضافة علامات الترقيم، وزيادة هوامش يسيرةٍ تيسيرًا على القارئ في موافقة الأحاديث والآثار والنصوص المنقولة إلى مراجعها. فإن وُجد خطأٌ في الكتابة، فالأولى رفعه إليّ لأصوبه في الطبعة اللاحقة. فنسأل الله أن ينفع بها القرّاء، والله وليّ التوفيق. والله أعلم بالصواب.

برايا, ٥ اكتوبر ٢٠٢٥ م

الحاج احمد شلبى مجاهد بن الحاج شمس الرجال نجم الدين

مقدمة

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على اشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا محمد وعلى آله وصحبه اجمعين ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم. وبعد.

برهوبوغ كرنا كسريغان دغن داتغ اوجوك مهاجرين الئ جاوؤ؛ مثل الئ لومبوك تيمور، الئ لومبوك بارات، تيمفو تيمفو الئ سومباواء؛ داتغ دغن، اندراء لاين دغن سوساه دواغ. كندئ سبوت لومبوك تغه. مولا لوئ فاچو داتغ دغن ماما دغن نينا. اغكاء اغكاء كفرلوان؛ نوناس تولوغ، تياغ سوساه لالؤ. نافي موم سوساه؟ اغكيه تياغ لوئ لالؤ هوتغ. نافي سباب سيدا برهوتغ؟ اغكيه تياغ چوباء بروساها آخير تياغ جارى بغكروت.

ناه، ماچم نيكا لوئ لالؤ. دغن نينا سمنوان ماسيه. تياغ نوناس تولوغ اباه؛ تياغ سوساه. نافى سبب سوساه؟ تياغ بداكغ واروغ، آخير تياغ روكى بغكروت. سوفؤ داتغ؛ تياغ سوساه. نافى موم سوساهغ؟ تياغ بروسها آخير آبّيه سلافؤ فوكؤ، تتاف تتاكيه جغكا نوغكو الئ بالى. تياغ اندئ بانى اولئ اواه فيرا جلو تياغ تلاغ. نوناس نافى جلان تياغ بروسها اديك اندئ روكي؟ نوناس فرتونجؤ.

ماچم نيكى لوئ لالؤ. تتاف تياڠ بجواب؛ تياڠ اندئ بيكؤ، تياڠ اندئ تاو ممالاك، تياڠ اندئ دڠن فلاك. منو توناس؛ نافى ياء تياڠ باچ باچ اديك اڠكاه سوساه اديك اندئ تتاكيه لالؤ؟

ناه سبب نيكا تيمبول آڠن تياڠ تڠكال فيتؤ بولن رمضان تاهون ١٩٨٨م، ياء تياڠ چوباء فورؤ – فورؤ توليس بهاسا ساساك فرايا، كتاب رسالة كودئ اران (رسالة توان كورو كوچئ) بچاراء مڠنائى سوساه سبب ماجو موندور رزقي. مدهمدهن بكوراڠ داتڠ سوساه، سبب ميلو باى توروت آڠن ميلو سوساه. فدحال دڠن سنو امبى جاكا الئ. انديت اواه بكاتاؤنان جولو مورى. مثل دڠن ساء كتومبوك لالؤ اندين ياء سمل داتڠ ليتى اوجوك مهاجرين. منجوران دڠن نيكا قوم مسلمين؛ فدا إسلام. سؤال فاچو اندئ فاچو نيكا اندئ تياڠ اوروس كرنا مانيك نبي ﷺ « ظَنُّوْا بِالْمُؤْمِنِيْنَ خَيْرًا»[1]. كنديئ

[1] كما جاء في كتاب تعليم المتعلم طريق التعلم للإمام الزرنوجي ص٥٣- جامع الكتب الإسلامية. فقد قيل: ان هذا النص لم يوجد في كتب الحديث، إلا أن المعاني التي تدعو الى تحسين الظن بين المسلمين كثيرة. منها الحديث الذى رواه أبو داود والحاكم: «حُسْنُ الظَّنِّ مِنْ حُسْنِ الْعِبَادَةِ». وقال السيوطى في كتاب جميع الأحاديث ان أخرج هذا الحديث أبو داود (٢٩٨/٤، رقم ٤٩٩٣)، وابن حبان (٣٩٩/٢، رقم ٦٣١)، والحاكم (٢٨٥/٤، رقم ٧٦٥٧)، والبيهقى فى شعب الإيمان (١٠/٢، رقم ١٠١٨) ، وأخرجه أيضًا: أحمد (٢٩٧/٢، رقم ٧٩٤٣)، وعبد بن حميد (ص ٤١٧، رقم ١٤٢٥)

كيراڠ بادئ دڠن لاڬيئ، اديم باديئ - لامون يا إسلام- بديئن ساء باكوس باكوس دواڠ. اديت اندئ سلاء اوجوك توهن.

اوينان سبب نيكا تياڠ توليس بوكو نيكى سرت فاران اران (رسالة توان كورو كوچيئ). تياڠ شكور لالؤ ماوؤ جولوكن اران توان كورو كوچيئ. مدهمدهن كاماء جڬكا بيلين دنيا ماوؤ جولوكن توان كورو كوچيئ. كوچيئ معنى كودئ. كودئ معنى كچيئ. جارى تاتف ايڬت ديرئ سرت مولا تاتف اكؤ ديرئ منوسيا كوچيئ. كوچيئ كچيئ علم عبادة. كچيئ عمل صالح. كچيئ سكلا كلا فكاويان ساء سولاه. لاموت ايڬت نيكا ترفليهراء سئ توهن الئ صفة صفة ساء اران عجب تكبر رياء ساء لاين لاين اينداه. آمين.

سبب نيكا تياڠ برهارف لئ سمتون كدڠ جارى ساء لبيه تيچان علم بلئ سئ الله تعالى مها كواسا لامون اراء دلم توليسان نيكى باكوس سولاه – الحمد لله– نيكا توفيق درى الله تعالى. لامون اراء كليرو سالاء توناس بنتوان دڠن ساء اخلاص اخلاص تكوران بچات بچات الئ فليڬكيه سامى. سرت تياڠ برشكور سمبيل بردعاء: فَجَزَاكُمُ اللهُ خَيْرًا كَثِيْرًا آمِيْنَ يَارَبَّ الْعَالَمِيْنَ وَبِاللهِ التَّوْفِيْقُ وَالْهِدَايَةُ وَالْمَعُوْنَةُ. آمين.

فصل فيما يمنع الرزق

مڠكين نيكى كتراڠن ساء جارى سبب ماروسوت رزقى. جارى سبب سوساه ڤميتاء ساڠو ايروف جارى سبب سبب كوراڠ رزقى. مثل كوراڠ لاكو بارڠ كوراڠ جارى تالتان. كوراڠ لايس دكاڠن. آبّيه تلاڠ كاو سمڤى جاران. ياء تياڠ اورياڠ سقدر حاجات. ماراء ساء تسبوت دلم كتاب تعليم المتعلم؛ (اِنَّ اِرْتِكَابَ الذَّنْبِ سَبَبُ حِرْمَانِ الرِّزْقِ[٢]) ارتيڠ: ستوين توين كاوئ دوسا؛ يعنى ساء تلاراڠ سئ الله تعالى يا مون جلانڠ؛ يا سوفؤ سوفؤ سبب سبب جاوؤ رزقى، مروسوت رزقى. لاراڠن الله تعالى نو لوئ، لاكؤ ساء سنتر كاتى بچات الوڠ رزقى سبب دوسا نو دڠن ساء دمن باروكوڠ[٣]. دڠن ساء كيراڠ

---

[٢] تعليم المتعلم طريق التعلم للزرنوجي- الصفحة ٦٣ - جامع الكتب الإسلامية. وقد ثَبَّتَ هذا القول حديث النبي ﷺ «لا يَرُدُّ القَدَرَ إِلَّا الدُّعَاءُ، وَلَا يَزِيدُ فِي العُمُرِ إِلَّا البِرُّ، وَإِنَّ الرَّجُلَ لَيُحْرَمُ الرِّزْقَ بِذَنْبٍ يُصِيبُه». قال السيوطي في كتاب جامع الأحاديث انّ أخرج هذا الحديث ابن أبي شيبة (١٠٩/٦، رقم ٢٩٨٦٧)، والطبرانى (١٠٠/٢، رقم ١٤٤٢)، والحاكم (٦٧٠/١ رقم ١٨١٤) وقال: صحيح الإسناد. وأخرجه أيضًا: أحمد (٢٨٠/٥، رقم ٢٢٤٦٦)، والحكيم (١٣٠/٤). وللحديث أطراف أخرى منها: «إِنَّ الرَّجُلَ لَيُحْرَمُ الرِّزْقَ»، «لَا يَزِيْدِ فِي الْعُمُرِ إِلَّا الْبِرَّ».

[٣] قال الزرنوجي ان قد ورد في هذ القول حديث خاص. فوجدت حديثا بهذا المعنى في كتاب إحياء علوم الدين - كتاب آفات اللسان (ص١٣٤ - المكتبة الشاملة) « اَلْكَذِبُ يُنْقِصُ اَلرِّزْقَ ». وقيل ان هذا الحديث أخرجه أبو الشيخ في طبقات الأصبهانيين من حديث أبي هريرة وروياه كذلك في مشيخة القاضي أبو بكر وإسناده ضعيف. اما السيوطي في جميع الأحاديث قال ان أخرجه أيضًا: الديلمى (٣١٤/٣، رقم ٤٩٤٧)

اوكوغ باتور باتور، سيريت ريفوت سوساه. منو ماسيه دلم سوفؤ حديث دلم كتاب (نزهة المجالس[٤]): عن النبي ﷺ قال « اِنَّ الذَّنْبَ يَمْنَعُ الرِّزْقَ وَيَحْبِسُ الْعَمَلَ الصَّالِحَ[٥]». ارتيث مانيك نبي ﷺ ستوين توين دوسا نو يا سبب مروسوت رزقى سرت اندئ تتاريماء عمل سئ الله سبحانه وتعالى. چوباء فليڠكيه سامى فرهاتياڠ لوئ لالؤ دڠن سوكيه سوكيه؛ راتوسن هيكتار امبوڠ بڠكات سفارو، كودڠ – فبريك – توكو - هيلار؛ چوكوف لوئ. آخير بچات بڠكروت. انق جارين فايو كوروس كريڠ، جلاڠ لنسوت كجاريان. اندراء لاين سبب سبب كرنا اندئ توروت، اندئ جلانڠ اف ساء مولا تسبوت دلم كتاب سوراه سوراه توان كورو- عالم علماء. يا اندئ سمبيڠ سفارو - يا اندئ برزكات سفارو- يا كيراڠ نينا سفارو. دان لاين لاين سبب ايندا. مثل مِتنَه، قوة ڠومفت، تكبر سومبوڠ لالؤ.

---

[٤] كتاب نزهة المجالس ومنتخب النفائس لمؤلفه الشيخ عبد الرحمن بن عبد السلام الصفوري (ت ٨٩٤هـ). افاد الصفوري فيه الدعاء من أدعية النبي ﷺ عما يتعلق بهذا الموضوع « اَللّٰهُمَّ إِنِّي أَعُوْذُ بِكَ مِنْ ذَنْبٍ يَمْنَعُ خَيْرَ ٱلآخِرَةِ وَأَعُوْذُ بِكَ مِنْ حَيَاةٍ تَمْنَعُ خَيْرَ الْمَمَاتِ وَأَعُوْذُ بِكَ مِنْ أَمَلٍ يَمْنَعُ خَيْرَ الْعَمَلِ». كتاب نزهة المجالس، فصل في الأمل ص٦٧، ج ١– دار الكتب العلمية

[٥] وجدت هذا اللفظ في كتاب خزينة الأسرار جليلة الأذكار لمحمَّد حَقّي النَّازِلي ص١٦٨ – دار الكتب العلمية. اما الحديث بلفظ آخر كما اورده السيوطي في كتاب جامع الأحاديث تحت رقم ١٢٤١٩ « الدعاء يرد القضاء وإن البر يزيد فى الرزق وإن العبد ليحرم الرزق بالذنب يصيبه» (الحاكم وتعقب عن ثوبان). ص٥ كتاب جامع الأحاديث، المحلى من الدال – المكتبة الشاملة.

دڠن ساء كيراڠ اوكوڠ باتور سوساه لالؤ جلو قيامة ايراء. تافرينتاه فاسوفؤ دوا بيجى براس جارى سوفؤ. اتو تولاڠ انتف كومك دوا جارى سوفؤ. تلادار تروس لامون اندئ باو جارى سوفؤ. منو لونتو لونتو سڠونئ ڠونئ.

منو ماسيه ماليڠ - نيفو؛ يا سبب مروسوت رزقى. ماليك ساء كيراڠ تيدام ايڠكاس سمبهيڠ صبح بچات كورڠ رزقى. ماليك دڠن ساء قوة لالؤ تيدم كجلو كمالم؛ دمن لالؤ تيدم؛ بچات كورڠ رزقى. رزقى ظاهر اتو رزقى باطن يعنى علم فڠتهوان باپاء لوفاء - باپاء تلاڠ؛ سبب فنيدم لالؤ. ماليك دڠن ساء تيدم تلنجڠ اندئ بكيريڠ بكايڠ؛ اتو وقت كنچيڠ سچارا تلنجڠ - يا ماسيه سبب مروسوت رزقى. ماليك دڠن ساء كيراڠ بكاكن كاكنان ساء اندئ مندئ جنب يا مسيه سبب مروسوت رزقى. ماليك دڠن ساء كيراڠ بكاكنان پاليلئ اواك ستوئ يا سبب كورڠ رزقى. ماليك ساء كيراڠ ادئ بيويت ساء ترئ وقت ڠالور. اتو ترئ كندؤ سبوڠكيل دوا. تَالور ادئ؛ اندئ ميلى اڠكات. يا سبب كوراڠ رزقى كرنا شيطان ماوؤ باسوه جارى ككانن[٦]. ملاهن بيويت

---

[٦] كما جاء في الحديث ان النبي ﷺ قال « إِذَا وقعتْ لُقْمَةُ أحدِكُمْ فليأخُذْها فليُمطْ ما كانَ بها مِنْ أذىً، ولا يدَعْهَا للشيطانِ، ولا يَمسَحْ يدهُ بالمنديل حتى يلعَقَ أَصابِعَهُ فإنّه، لا يدْرِي في أيّ طَعامه البركةُ» أخرجه مسلم من حديث أنس وجابر. كتاب إحياء علوم الدين - الباب الأول فيما لابد للمنفرد منه - ص٥ – المكتبة الشاملة.

نيكا ڠرومبؤ چرديق قوة ايڠت افالان لامون تروس كالور. منو تسبوت لئ سفارو كتاب.

ماليك ساء كيراڠ تونؤ لوكيڠ باواڠ لوكيڠ لنسونا يا كوراڠ رزقى جارى. مستى تابواڠ اوجوك دلم لوڠكڠ. ماليك ساء كيراڠ سافو دلم بالى اتو كامر تيدور سئ سافو تاڠن اتو كاين كاين يا سبب كوراڠ رزقى. اتو كيراڠ پافو وقت مالم. يا سبب كوراڠ رزقى. ماليك دڠن ساء ملاس سافو بالى سافو هلامن رومه؛ يا سبب كوراڠ رزقى. ماليك دڠن ساء كيراڠ ليوات جولون دڠن تواء، نينا اتو ماما، يا سبب كوراڠ رزقى. لامون حورمت الئ دڠن تواء فرلو ليوات جالن مورى. كڠكو ليوات جالن جولو لاكؤ ادين سرت حورمت بوڠكوك؛ تابئ تياڠ ليوات فافؤ. لامون اندئ منو انتن حورمت تكوراڠڠ كبركاتن اواك دڠن سنو سئ الله تعالى- لبيه لبيه كوراڠ رزقى. سكاليفون دڠن بودو بلّوك كولوت لاكؤ يا ليڠسير تواء وايه؛ كرنا اواه تلابياڠ سئ الله كرنا موڠكين يا بجولو اوچف شهادة، تاوون اران مكة مدينة، بجولو ڠاجى سمبيڠ. فرلو ايتا باجڠ جلانڠ حورمت. ماراء مانيك نبي ﷺ «كَمَا يَدِيْنُ الْفَتَى يُدَانُ»[٧] برمبى جاء انتن دڠن باجڠ نو اوجوك دڠن تواء ايراء منو انتن دڠن

[٧] وجدت هذا اللفظ في كتاب "معجم تصحيح لغة الإعلام العربي" لعبد الهادي أبي طالب. وقيل انه من الحكمة القائلة (ص٢٤٣ – المكتبة الشاملة). اما الحديث بلفظ: «البِرُّ لا يبلى، والإثم لا يُنسى، والديان

باجغ اوجوك ايتا سوقتون تواء ايراء. جارى يا ساء تسبوت اران باسيرو باسيرو، ساليغ بلاس ساليغ بلاس.

ماليك دغن ساء كيراغ امفوه فغكيل ايناء اماء دغن سبوت اران. مثل؛ بى ايناء تيم اراء ياء اونيغ. فدحال ايناء ميساء. يا سبب مروسوت رزقى. ماليك دغن ساء كيراغ جوجوء كيكين ايغكاس غالور اسئ سمبرغن ماچم كايؤ ساء اراء. يا سبب مروسوت رزقى. فرلو تاتف سديا لئ كنتوغ فنجوجؤ كيكى مثل كايؤ بورؤ، تاتف كايؤ بورؤ. مثل كايؤ راندو، تاتف كايؤ راندو. ماليك دغن ساء كيراغ اوسوك ايمان- كوسوك ايما- سلسى غالور ايسئ تاناء اتو كلافوك يا سبب كوراغ رزقى. فرلو كادو ايئ دواغ.

ماليك دغن ساء كيراغ توكول الئ تغكا اتو اونداك اونداك يا سبب كوراغ رزقى. سبب اونداك اونداك نو سقدر جالن ليوات، بوات جالن انتون تايك دواغ يا كاوين. ماليك ساء كيراغ بسالغكاه كيراغ بسندار الئ لَمْفِيغْ لاواغ بالى اتو لاواغ فاوون؛ يا سبب كوراغ رزقى. سبب لاواغ بوات جالن ليتو

لا يموت، فكن كما شئت، كما تدين تُدان» أخرجه البيهقي في "الأسماء والصفات" (١/ ١٩٧) رقم (١٣٢)، وابن عدي في "الكامل" (٧/ ٣٤٨)، وابن الجوزي في "ذم الهوى" (٢١٠)، وعبد الرزاق في "المصنف" (١١/ ١٧٨ - ١٧٩) رقم (٢٠٢٦٢) عن أبي قلابة قال: قال رسول الله ﷺ: فذكره. ضعَّف هذا الحديث البيهقي و السيوطي و الحافظ و المناوي والسخاوي و ابن الديبع و العجلوني.

ليتى سوكول تاما دواڠ. ماليك ساء كيراڠ بروضوء كادو چيريت، سمّين، كوچور- لئ تاوؤ فمبواڠ اير كنچيڠ اتو كوتوران- يا سبب كوراڠ رزقى. فرلو وضوء تاوؤ ساء باكوس ساء برسيه كالاڠ. ماليك ساء كيراڠ جايت اتو تمفل كاين بينداڠ كلمبى سمبيل تكادو الئ اواك. اندئ بوكاء الئ اواك انتن. يا سبب كوراڠ رزقى. ماليك دڠن ساء كيراڠ افبيلا سلسى مندى اتو سلسى وضوء تروس لاف اتو اوسوك موان سئ كاين اندوك اتو سافو تاڠن؛ يا سبب كوراڠ رزقى. فرلو الور دواڠ. لاف اولو بلوڠ اواك. ماليك دڠن ساء كيراڠ اندئ سافو بالّاء بالّاء اتو بالُؤْ چنچيڠ بنّاس لئ بالين. يا سبب كوراڠ رزقى فرلو كندئ مالاس. سافو برسيه دواڠ.

ماليك ساء فاليڠ اخير تتاراڠڠ تى فاليڠ لوئ كجاريان الئ ديسا داسن كوراڠ ڠاسا، كوراڠ ارو، ابوت ابوت، كادّاء كادّاء اڠن ياء جلانڠ صلاة ظهر عصر مغرب عشاء صبح؛ يا سبب كوراڠ رزقى. فرلو ارو ارو اينچوڠ اينچوڠ ميلى صلاة ميلى ارو وضوء. ملاهن دلم حديث نبي ﷺ اراء تسبوت چوباء ايندا‌ڠ باكوس باكوس. باسن امام ابراهيم النخعي[٨] (اِذَا رَاَيْتُمْ رَجُلًا يُخَفِّفُ

[٨] كان إبْرَاهِيْمُ النَّخَعِيُّ من احد كبار التابعين وهو فقيه العراق، أبو عمران إبراهيم بن يزيد بن قيس بن الأسود بن عمرو بن ربيعة بن ذهل بن سعد بن مالك بن النخعي، اليماني ثم الكوفي (كتاب سير أعلام النبلاء للإمام شمس الدين محمد بن أحمد بن عثمان الذهبي، ص٥٢٠ – المكتبة الشاملة)

الرُّكُوعَ وَ السُّجُوْدَ فَارْحَمُوْا عِيَالَهُ مِنْ ضِيْقِ الْمَعِيْشَةِ)[9]. ارتيث افبيلام ديت منوسيا كونتئ كونتئ، بچات بچات - انتن ركوع سجود - اديم فادا فارياك؛ فارياك كلوارڪان، انق جارين، باى بالؤ؛ كرنا باپاء جلاڠ، سوساه فميتاء، سوساه ساڠو ايروف. چوباء اديڠ اديڠ انتن فيكيراڠ. نيكى منوسيا إسلام يا تاتف جلاناڠ صلاة ليما وقت؛ لاكؤ، اراء لاكؤ نى سكدئ - چوباء ايندڠ؛ نافى لاكؤ؟ لاكؤ مون سمبيڠ كباكوس بچات، كباكوس اينچوڠ، كبچات ايڠكاس چوكوت فاچو دلم ركوع - دلم سجود؛ كدڠ كدڠ (سُبْحَانَ اللهُ) اونين سكالى دواڠ اندئ باچ (سُبْحَانَ رَبِّيَ ٱلأَعْلَى وَبِحَمْدِهِ) اتو (سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيْمِ وَبِحَمْدِهِ) اندين واه باچان. اتو اندراء مون باچ سكدئ كدئ. ناه ايا اران اينچوڠ. اونين بارونى تاوو لالؤ؛ آه، انؤ سنة اندئ واجب، انؤ كڠكو تادئ ادئ. اتو اندئ بارونى كنا منو، دكاء منو انق جارين باى بالؤ تورونان جارى منوسيا جلاڠ جلاڠ - جارى منوسيا مسكين - جارى منوسيا فقير. فقير: سوساه فميتاء ساڠو ايروف. سمفى سمفى ماوؤ ڠالور كليماء كبيان دواڠ اواه توتؤ كلوئ سوكول امباك بكرَفَكْ مڠالير، بارؤ ماوؤ ڠالور كالور ناسئ. نافى سبب ساء جڠكا منو لالؤ نوناسڠ؟ اڠكيه اندراء لاين سبب نيا كوراڠ ادب. كوراڠ حورمت. سبب دڠن سمبيڠ نو سدڠ مڠهدف كحضرة الله رب

[9] كتاب شرح تعليم المتعلم للشيخ إبراهيم بن إسماعيل المكتبة دار البصائر الطبعة الرابعة ص ١٢١

العالمين ساء فياء سلافؤ ساء اراء. فرلو باكوس ادب، فرلو باپاء تعظيم، فرلو باكوس حورمت. چوباء نانى نوناس اوجوك ايناء ميساء؛ بى ايناء ايندیغ كيفيغ اراء سيو! سمبيل آوُوت كلمبين ايناء. اينئ ماوؤ كيفيغ سيو؟ كدغ كدغ ليم سين باى انديم ياء ماوؤ. ناه منو مثل. ارتين واجب حورمت، واجب سوفان، اف لاكى كهدفن الله ساء فياء كومى لاغيت؛ ياء جاماء جاماء، اينچوغ اينچوغ، فلاى فلاى، لنسوت لالؤ انتن اندراء تعظيم[؟].

ناه سقدر نيكا كتراغن كتراغن ساء سبب مروسوت رزقى. مڠكين نيكى سوفؤ كتراغن سبب سبب بارومبؤ رزقى.

فصل فيما يجلب الرزق

مڠكين نيكى سبب سبب برومبؤ رزقى. ماراء مانيك نبي ﷺ « اسْتَنْزِلُوا الرِّزْقَ بالصَّدَقَةِ»[١٠] ارتين تونتوت برومبؤ رزقى دڠن سبب جلانڠ صدقة. افلاكى الڠ دڠن ساء نوناس نوناس مركان سمل جڠكا نوناس اسڠ ترفكسا لالؤ. كسوسو لالؤ. ناه يا ساء بلّڠ لالؤ چموه بلّڠ لالؤ شكور سمبيل بردعاء تريما كاسيه سڠ چموه. يا سبب بلّڠ لالؤ فهلان. سرت تبالس سڠ الله دلم دنيا دلم آخرة. سمفونڠ فراف فدا بصدقة. سمفونڠ لكار لكار فدا بصدقة.

تياڠ ڠَتورَڠ سوفؤ چريتا تسبوت دلم كتاب (نزهة المجالس) سباكى جارى بوكتى معنى حديث ساء بارؤ[١١]. لاموت اواه بصدقة اراء باى فاڠارومبؤ الڠ

---

[١٠] كتاب جامع الأحاديث للإمام جلال الدين السيوطي تحت رقم الحديث ٣٣٣٦ بلفظ « اسْتَنْزِلُوا الرِّزْقَ بِالصَّدَقَةِ». اخرجه البيهقى فى شعب الإيمان عن عَلي ابن عدى عن جبير بن مطعم. أبو الشيخ، والديلمى عن أبى هريرة. كتاب جامع الأحاديث - الهمزة مع السين - ص٣٦١ - المكتبة الشاملة

[١١] ومما جاء في كتاب "نزهة المجالس" (ج ٢، ص ٦، المكتبة الشاملة) حكاية عن سيدنا علي بن أبي طالب رضي الله عنه. كان خرج علي بن أبي طالب رضي الله عنه يبيع إزار فاطمة رضي الله عنها ليأكلوا من ثمنه فباعه بستة دراهم فرآه سائل فأعطاه إياها فجاء جبريل في صورة أعرابي ومعه ناقة فقال يا أبا الحسن اشتر هذه الناقة فقال ما معي ثمنها قال إلى أجل فاشتراها بمائة ثم تعرض له ميكائيل في طريقه فقال أتبيع هذه الناقة قال نعم ولقد اشتريتها بمائة قال ولك الربح ستون فباعها له فتعرض له جبريل فقال بعت الناقة قال نعم قال ادفع لي ديني فدفع له مائة ورجع بستين فقالت له فاطمة من أين لك هذا قال تاجرت مع الله تعالى بستة دراهم فأعطاني ستين ثم جاء النبي صلى الله عليه وسلم فأخبره بذلك فقال البائع جبريل والمشتري ميكائيل والناقة لفاطمة تركبها يوم القيامة

الله سبحانه و تعالى دلم دنيا. لاين بلاسن دلم آخرة ماليك. لاكوْ جَكَاءْ نيَّة فاچو فاچو اديت كرنا الله دواڠ؛ تونتوت كريضائن الله دواڠ.

ماراء سوفوْ چريتا سوفوْ صحابة نبي محمد ﷺ اران ابو ايوب أنصاري[١٢]. يا سوفوْ وقت ديت دڠن ماما بدعا لئ مقام رسول الله. اونين دعان يا الله ايچان كاجى رزقى امفت ريبو درهم دڠن كموليائن مقام رسول الله لنتوڠ كموليائن سورة اخلاص يا الله. يا باى اونين بدعا. تروس تفڠكيل سئ ابو ايوب أنصاري. سيدا توناس دنيا بسومفه اتس نام الله دڠن كبسران مقام رسول الله. جواب دڠن نو: تياڠ اندئ نوناس اونتوْ دنيا؛ سريبو درهم ساوور هوتڠ، سريبو درهم كدو مرارئ، سريبو درهم جارى ساڠو، سريبو درهم بلّى جاران لالو فراڠ سبيل الله. لامون منو سيلاء نيكى امفت ريبو درهم باسن ابو ايوب أنصاري. كونتن كونتن تيچان امفت ريبو درهم تروس. كرنا پات لالوْ توجوان؛ ساڠت فنتيڠ ساڠت برات. اندراء اَنْتَران وقت سنو ابو ايوب تام مسجد سلوڠ سلوڠ فدا جلوك مسجد (اراء كاروڠ امفت). سوفوْ

---

[١٢] أَبُو أَيُّوْبَ الأَنْصَارِيُّ خَالِدُ بنُ زَيْدِ بنِ كُلَيْبٍ الخَزْرَجِيُّ، النَّجَّارِيُّ، البَدْرِيُّ، السَّيِّدُ الكَبِيْرُ [صحابي من الأنصار، شهد بيعة العقبة وغزوة بدر وغزوة أحد وسائرَ المشاهد مع رسول الله ﷺ] وهو الذي خصَّه الرسولُ ﷺ بِالنُّزُوْلِ عَلَيْهِ فِي بَنِي النَّجَّارِ، إِلَى أَنْ بُنِيَتْ لَهُ حُجْرَةُ أُمِّ المُؤْمِنِيْنَ سَوْدَةَ، وَبَنَى المَسْجِدَ الشَّرِيْفَ (كتاب سير أعلام النبلاء للإمام شمس الدين محمد بن أحمد بن عثمان الذهبي،ج٢ ص٤٠٢ - المكتبة الشاملة)

كاروڠ بريسى سريبو دينار سرت اراء نوتا دلم كاروڠ : نى ابو ايوب كنتئ صدقة سيدا دلم دنيا فهلا دلم شوركا لاين ايراء.

سيلاء برمبى اندئ جلاس؟ سريبو درهم تكنتئ سئ سريبو دينار يعنى سكوران مس. فدحال سدرهم مثل سروفيا فيرك. سيلاء اندئ برومبؤ اران نو؟ ماشاء الله سنتر فاچو لوئ فڠارومبؤ. سدرهم جارى امفت دينار. مولا يان برومبؤ جلاڠ ساء برصدقة نو فدا ظاهر سبب سوكول امفت ريبو درهم لاكؤ داتڠ امفت كالى امفت ريبو ماليك جاء مس. اندئ فيراك فيراك. سدڠ سدينار دواڠ فاليڠ كوراڠ اجى دوا فولو ليما اتو تلوڠ دسا درهم. ماشاء الله تبارك الله.

سمبوڠن مڠنائى سبب سبب موراء داتڠ رزقى ارو ارو باڠون درى تيدور ساء انديئمن باڠ صبح. يا سوفؤ سوفؤ سبب برومبؤ سكلا نعمة. برومبؤ نعمة فهم ايناه، برومبؤ نعمة صحة ايناه، برومبؤ نعمة تنڠ هاتى، لبيه لبيه رزقى. ماليك دڠن ساء باكوس توليسان بچات ماوؤ رزقى[١٣]. اينئ توفاء نوليس سئ دڠن. سوقت تياڠ لئ مدرسة زمان بلندا سريڠ تياڠ توفاء سئ

[١٣] قال الشيخُ إبراهيمُ بنُ إسماعيلَ في كتابِه "شرح تعليم المتعلّم" (ص ١٢٠، دار البصائر): إنَّ من أسبابِ انفتاحِ الرزقِ ما وردَ في الأثرِ: «عليكم بحُسنِ الخطِّ، فإنَّه من مفاتيحِ الرزقِ». وقد قال الصَّغانيُّ إنَّه موضوعٌ، كما في "الفوائد المجموعة في الأحاديث الموضوعة" للشوكاني (ص ١٤٧، المكتبة الشاملة).

باتور باتور. معلوم زمان نيكا سوليت كيفيڠ. كلمبى كاووس باو اجى سكتيف[١٤]. تياڠ توفاء ليما سين توليس كتاب كوچيڠ متن سفينة[١٥] دان لاين لاين كتاب. سفارو توفاء تياڠ سكوبڠ[١٦]. توليسان تياڠ اندئ سولاه لالؤ سقدر تاو تباچا سئ دڠن. بيكاء بيكاء ماوؤ بلى سوتو كليماء دواڠ ليم سين. چوكوف جارى ساڠو ستڠه جلو. كوراڠ لبيه انم بولن تياڠ لئ فنچور تروس برڠكات اوجوك مكة.

ماليك ساء موراه رزقى دڠن ساء مانيس موكا؛ تاتف سبڠ باكوس باكوس، اندئ سندو سندو؛ بچات تلاوان ڠاراووس سئ دڠن. سرت اينئ تاتيناء اوجوك بالين. ماليك دڠن ساء باكوس تتا ترتيب ڠراووس، تاوو بهاسا الوس الوس؛ تدامن سئ دڠن، موراه رزقى. بچات چينتا دڠن سئ الوس فڠراووس. سمنوان اينداه ماراء مانيك سيدنا حسن بن علي رضي الله عنهما (كَنْسُ ٱلْفِنَاءِ وَغَسْلُ ٱلْإِنَاءِ مَجْلَبَةٌ لِلْغِنَى)[١٧] ارتين فاسو سافو هلامن رومه

---

[١٤] قوله سكتيف: نَقْد يُعَادِلُ عَشَرَةَ فُلُوسٍ فِي التَّقْدِيرِ (١٠ سين)

[١٥] كتاب متن سفينة النجا في اصول الدين والفقه على مذهب الامام الشافعي لمؤلفه السيد سالم بن سمير الحضرمي

[١٦] قوله سكوبڠ: نَقْدٌ مِنَ النُّحَاسِ، وَقِيمَتُهُ فِلْسَانِ وَنِصْفُ فِلْس فِي التَّقْدِيرِ (٢,٥ سين)

[١٧] كما جاء في كتاب "تعليم المتعلّم طريق التعلّم" للإمام الزرنوجي (ص ٦٤، جامع الكتب الإسلامية)، ورد حديث عن سيّدِنا أنسٍ بهذا المعنى، كما نقله السيوطي في كتابه "جامع الأحاديث": «غَسْلُ الإِنَاءِ،

فاسو، بيسؤ بجانا- براغ فچاه بلاه؛ چڠكير جمبوڠ كامّئ كورون. يا سوفؤ سوفؤ سبب ڠاروميؤ رزقى. اراء باى سبب سبب چوكوف رزقى. لامون بيكاء چوكوف رزقى؛ سناڠ هاتى- تناڠ فيكيران. سمنوان اينداه بروميؤ رزقى دڠن ساء آرو حاضر لئ مسجد سبلوم اذان. ارو حاضر لئ مصلى ساء اندئ من اذان. اتو حاضر لئ سنترين ساء اندئ من اذان. بروميؤ رزقى كرنا ايا طاعة [عبادة] لله تعالى. سمنوان اينداه بروميؤ رزقى سنوكاء منوسيا ساء تاتف بر وضوء. اصل بطل وضوء تروس بچات بروضوء اندئ كرنا سمبيڠ باى. كرنا ترفليهراء الئ كودائن شيطان دڠن ساء تاتف بروضوء. جارى بچات بروميؤ رزقى. سلاين سئ بروميؤ رزقى دلم دنيا.

چوباء فرهاتياڠ ماراء ساء تسبوت دلم كتاب (نزهة المجالس) قال رسول الله ﷺ «يَا اَنَس اِنِ اسْتَطَعْتَ اَنْ تَكُوْنَ اَبَدًا عَلى وُضُوْءٍ فَافْعَلْ فَإِنَّ مَلَكَ الْمَوْتِ اِذَا قَبَضَ رُوْحَ عَبْدٍ وَهُوَ عَلى وُضُوْءٍ كُتِبَتْ لَهُ شَهَادَةٌ[١٨]».

وَطَهَارَةُ الْفِنَاءِ يُورِثَانِ الْغِنَى». وقد قال السيوطي: أخرجه الخطيب (٩٢/١٢) وقال: حدثنا عنه العتيقى والتنوخى وكان كذابا. وأخرجه أيضًا: الديلمى (١٠٢/٣، رقم ٤٢٨٥) ، والحديث موضوع كما قال الحافظ أحمد الغمارى فى المغير (ص ٧٤) .

[١٨] كتاب نزهة المجالس ومنتخب النفائس ص١٠٨ - المكتبة الشاملة. نقل هذا الحديث في كتاب جامع الأحاديث للسيوطى تحت رقم ٢٥٨٣٣ بلفظ « يا بنى إن استطعت أن لا تزال على الوضوء فإنه من

مقصودش: مانيك نبي محمد ﷺ هي اَنَسْ لاموم انئ تاهن تاتف سڠونئ ڠونئ بروضؤ جلانڠ. كرنا ملك الموت لامون چبوت پوان سوفؤ دڠن يا تاتف بروضؤ تچاتت دلم كولوڠن ماتى شهيد. دلم كلومفؤ ماتى شهيد ما شاء الله كهيبة ساء اران ماتى شهيد نو.

ناه سيلاء فدا برجاه تاتف بروضوء. معلوم لامون دڠن بارؤ براجاه تنتو لاوُؤ تُويس. اندين اينئ ياء اندئ لاوؤ سكالى دوا. فدا ماراء كناك ساء براجاه لمفاك اندين اينئ لڠسوڠ تاوو تروس فلاى. فدا ماسيه ماراء دڠن براجاه توڠكڠ سفيده. تنتو اواه باى ماوؤ لاوؤ.

سلسى جزء فرتاما. ميوسول جزء كدوا مولاى دڠن تَنْبِيْهٌ مُهِمٌّ جِدًّا.

أتاه الموت وهو على وضوء أعطى الشهادة» رواه الحاكم عن انس (كتاب جامع الأحاديث - ياء النداء مع الباء - ص١٩٨ - المكتبة الشاملة)